



JOURNALS

No. 374

Friday, November 22, 2024

10:00 a.m.

JOURNAUX

N^o 374

Le vendredi 22 novembre 2024

10 heures

PRAYER

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Guilbeault (Minister of Environment and Climate Change) laid before the House, – Draft Legislative Proposals relating to the Income Tax Act and the Excise Tax Act. – Sessional Paper No. 8525-441-54.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina–Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable), – That the government's failure of fully providing documents, as ordered by the House on June 10, 2024, be hereby referred to the Standing Committee on Procedure and House Affairs;

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic–L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore–St. Margarets), – That the motion be amended by adding the following:

“provided that it be an instruction to the committee:

(a) that the following witnesses be ordered to appear before the committee, separately, for two hours each:

- (i) the Minister of Innovation, Science and Industry,
- (ii) the Clerk of the Privy Council,
- (iii) the Privacy Commissioner of Canada, who respected the order of the House and deposited unredacted documents,
- (iv) Paul MacKinnon, the former Deputy Secretary to the Cabinet (Governance),
- (v) the Auditor General of Canada,
- (vi) the Commissioner of the Royal Canadian Mounted Police,

PRIÈRE

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Guilbeault (ministre de l'Environnement et du Changement climatique) dépose à la Chambre, – Ébauche de propositions législatives relatives à la Loi de l'impôt sur le revenu et à la Loi sur la taxe d'accise. – Document parlementaire n^o 8525-441-54.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina–Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic–L'Érable), – Que l'incapacité du gouvernement à fournir pleinement des documents ordonnés par la Chambre le 10 juin 2024 soit renvoyée au Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre;

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic–L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore–St. Margarets), – Que la motion soit modifiée par adjonction de ce qui suit :

« pourvu qu'une instruction soit donnée au Comité :

a) de citer les témoins suivants à comparaître devant le Comité, séparément, pendant deux heures chacun :

- (i) le ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie,
- (ii) le greffier du Conseil privé,
- (iii) le commissaire à la protection de la vie privée du Canada, qui a respecté l'ordre de la Chambre et déposé des documents non caviardés,
- (iv) Paul MacKinnon, ancien sous-secrétaire du Cabinet (Gouvernance),
- (v) la vérificatrice générale du Canada,
- (vi) le commissaire de la Gendarmerie royale du Canada,

(vii) the Deputy Minister of Innovation, Science and Economic Development Canada,

(viii) the Law Clerk and Parliamentary Counsel of the House of Commons,

(ix) the Acting President of Sustainable Development Technology Canada,

(x) a panel consisting of the Board of Sustainable Development Technology Canada; and

(b) that it report back to the House no later than the 30th sitting day following the adoption of this order.";

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher), – That the amendment be amended by adding the following:

“, except that the order for the committee to report back to the House within 30 sitting days shall be discharged if the Speaker has sooner laid upon the table a notice from the Law Clerk and Parliamentary Counsel confirming that all government institutions have fully complied with the order adopted on June 10, 2024, by depositing all of their responsive records in an unredacted form”.

The debate continued.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

Tabling of Documents

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) laid before the House, – Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

- Nos. 441-02687 and 441-02688 concerning health;
- Nos. 441-02689, 441-02690 and 441-02691 concerning foreign affairs;
- Nos. 441-02692 and 441-02693 concerning public safety;
- No. 441-02694 concerning justice.

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Turnbull (Parliamentary Secretary to the Deputy Prime Minister and Minister of Finance and to the Minister of Innovation, Science and Industry) laid before the House, – Copy of the Final Acts of the World Radiocommunication Conference of the International Telecommunication Union, and Explanatory Memorandum, done at Dubai on December 15, 2023. – Sessional Paper No. 8532-441-59.

(vii) le sous-ministre d'Innovation, Sciences et Développement économique Canada,

(viii) le légiste et conseiller parlementaire de la Chambre des communes,

(ix) le président par intérim de Technologies du développement durable Canada,

(x) un panel formé des membres du conseil de Technologies du développement durable Canada;

b) de faire rapport à la Chambre au plus tard le 30^e jour de séance suivant l'adoption du présent ordre. »;

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher), – Que l'amendement soit modifié par adjonction de ce qui suit :

« , toutefois, l'ordre donné au Comité de faire rapport à la Chambre dans un délai de 30 jours de séance sera annulé si le Président a déposé plus tôt un avis du légiste et conseiller parlementaire confirmant que toutes les institutions gouvernementales se sont entièrement conformées à l'ordre adopté le 10 juin 2024 et ont déposé tous leurs documents pertinents sous une forme non expurgée ».

Le débat se poursuit.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

Dépôt de documents

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) dépose à la Chambre, – Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

- n^{os} 441-02687 et 441-02688 au sujet de la santé;
- n^{os} 441-02689, 441-02690 et 441-02691 au sujet des affaires étrangères;
- n^{os} 441-02692 et 441-02693 au sujet de la sécurité publique;
- n^o 441-02694 au sujet de la justice.

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Turnbull (secrétaire parlementaire de la vice-première ministre et ministre des Finances et du ministre de l'Innovation, des Sciences et de l'Industrie) dépose à la Chambre, – Copie des Actes finals de la Conférence mondiale des radiocommunications de l'Union internationale des télécommunications, et Note explicative, fait à Dubai le 15 décembre 2023. – Document parlementaire n^o 8532-441-59.

Presenting Petitions

Pursuant to Standing Order 36, a petition certified by the Clerk of Petitions was presented as follows:

– by Mr. Vuong (Spadina—Fort York), one concerning public safety (No. 441-02886).

Questions on the Order Paper

Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the answer to question Q-3053 on the Order Paper.

Pursuant to Standing Order 39(7), Mr. Lamoureux (Parliamentary Secretary to the Leader of the Government in the House of Commons) presented the returns to the following questions made into orders for return:

Q-3047 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the proposal to increase the capital gains inclusion rate to two-thirds for certain taxpayers: (a) how many taxpayers realized capital gains of \$250,000 or more in each tax year from 2003 to 2023 inclusively; (b) how many of the taxpayers in (a) realized capital gains of \$250,000 (i) once, (ii) twice, (iii) more than twice, (iv) every year; and (c) how many of the taxpayers in (b) were in the (i) first (lowest) income tax bracket, (ii) second tax bracket, (iii) third tax bracket, (iv) fourth tax bracket, (v) fifth tax bracket? – Sessional Paper No. 8555-441-3047.

Q-3048 – Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – With regard to the difference between the membership of the Canadian Armed Forces (CAF) (all branches) as of October 1, 2024, and the CAF's total authorized strength: (a) how many new members does the CAF need to recruit to reach authorized strength; (b) how many recruitment applications can the CAF process each month; (c) how many Canadians applied to join the CAF each month between October 1, 2023, and October 1, 2024; (d) how many full-time equivalent personnel in the CAF were tasked with processing recruitment applications as of October 1, 2024; (e) how many full-time equivalent personnel in the CAF are needed to process all incoming recruitment applications; (f) how many full-time equivalent personnel in the CAF were tasked with training new recruits up to a deployable state as of October 1, 2024; (g) how many CAF personnel were not sufficiently trained to be deployable as of October 1, 2024; (h) how many full-time equivalent personnel in the CAF are required to train all current members up to a deployable state; and (i) how many full-time equivalent personnel in the CAF will be needed should the CAF reach total authorized strength by October 1, 2025? – Sessional Paper No. 8555-441-3048.

Q-3049 – Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – With regard to payments, including any reimbursements, made by the government to Mark Carney since April 1, 2020: (a) what are the details of all such payments, including, for each, the (i)

Présentation de pétitions

Conformément à l'article 36 du Règlement, une pétition certifiée par le greffier des pétitions est présentée :

– par M. Vuong (Spadina—Fort York), une au sujet de la sécurité publique (n° 441-02886).

Questions inscrites au Feuilleton

M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente la réponse à la question Q-3053 inscrite au Feuilleton.

Conformément à l'article 39(7) du Règlement, M. Lamoureux (secrétaire parlementaire de la leader du gouvernement à la Chambre des communes) présente les réponses aux questions suivantes, transformées en ordres de dépôt de documents :

Q-3047 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne la proposition d'augmenter le taux d'inclusion des gains en capital à deux tiers pour certains contribuables : a) combien de contribuables ont réalisé des gains en capital de 250 000 \$ ou plus par année d'imposition de 2003 à 2023, inclusivement; b) combien de contribuables en a) ont réalisé des gains en capital de 250 000 \$ (i) une fois, (ii) deux fois, (iii) plus de deux fois, (iv) à chaque année; c) combien de contribuables en b) se trouvaient (i) à la première tranche d'imposition (la plus faible), (ii) à la deuxième tranche d'imposition, (iii) à la troisième tranche d'imposition, (iv) à la quatrième tranche d'imposition, (v) à la cinquième tranche d'imposition? – Document parlementaire n° 8555-441-3047.

Q-3048 – M. Kelly (Calgary Rocky Ridge) – En ce qui concerne la différence entre l'effectif des Forces armées canadiennes (FAC) (toutes branches confondues) au 1^{er} octobre 2024 et l'effectif total autorisé des FAC : a) combien de nouveaux membres les FAC doivent-elles recruter pour atteindre l'effectif autorisé; b) combien de demandes de recrutement les FAC peuvent-elles traiter chaque mois; c) combien de Canadiens ont postulé pour se joindre aux FAC chaque mois entre le 1^{er} octobre 2023 et le 1^{er} octobre 2024; d) combien d'équivalents temps plein des FAC étaient chargés de traiter les demandes de recrutement au 1^{er} octobre 2024; e) combien d'équivalents temps plein des FAC faut-il pour traiter toutes les demandes de recrutement reçues; f) combien d'équivalents temps plein dans les FAC étaient chargés de former les nouvelles recrues pour qu'elles puissent être déployées au 1^{er} octobre 2024; g) combien de membres des FAC n'étaient pas suffisamment formés pour pouvoir être déployés au 1^{er} octobre 2024; h) combien d'équivalents temps plein dans les FAC faut-il pour former tous les membres actuels afin qu'ils puissent être déployés; i) combien d'équivalents temps plein dans les FAC faudra-t-il dans le cas où les FAC atteignent l'effectif total autorisé d'ici le 1^{er} octobre 2025? – Document parlementaire n° 8555-441-3048.

Q-3049 – M. Scheer (Regina—Qu'Appelle) – En ce qui concerne les paiements, y compris les remboursements, faits par le gouvernement à Mark Carney depuis le 1^{er} avril 2020 : a) quels sont les détails de tous ces paiements, y compris, pour

date, (ii) amount, (iii) purpose of the payment; and (b) for each payment that was a reimbursement, what are the details, including the (i) items reimbursed, (ii) amount, (iii) vendor, (iv) location? – Sessional Paper No. 8555-441-3049.

Q-3050 – Mr. Lake (Edmonton–Wetaskiwin) – With regard to the CRA and the Disability Tax Credit (DTC) for the most recent fiscal year for which data is available: (a) how many initial assessments were completed and reviewed; (b) how many reassessments were completed and reviewed; (c) what is the number of initial DTC applications filed for both (a) and (b) that were approved; (d) what is the number of unsuccessful initial DTC applications filed for both (a) and (b) that were appealed; (e) what is the number of DTC applications filed for (d) that were approved; and (f) how many instances in (a) to (e) were specifically for autism diagnoses? – Sessional Paper No. 8555-441-3050.

Q-3051 – Mr. Davidson (York–Simcoe) – With regard to the Canada Carbon Rebate rural supplement (top-up), broken down by year since the rural supplement began: what was the total (i) amount of top-up money paid, (ii) number of top-up recipients, broken down by each federal riding which qualified for the rural supplement? – Sessional Paper No. 8555-441-3051.

Q-3052 – Mr. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – With regard to the Windsor-Detroit Bridge Authority: (a) what was the final contract value paid to CIMA+ for their work on the Gordie Howe International Bridge project; and (b) what was the date of each payment made to CIMA+? – Sessional Paper No. 8555-441-3052.

Q-3054 – Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – With regard to the Department of National Defence and the NATO definition of defence expenditures as “payments made by a national government specifically to meet the needs of its armed forces or those of its allies”: what are the expenditures from eligible Other Government Departments (OGDs) included in Canada's defence spending calculations, broken down by (i) department, (ii) fiscal year beginning in 2015, (iii) type or category of expenditure, (iv) dollar value? – Sessional Paper No. 8555-441-3054.

Q-3055 – Mr. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – With regard to the Department of National Defence and NORAD modernization: (a) what are the spending projections year over year for the June 2022 NORAD modernization announcement until completion of all listed projects, broken down by (i) fiscal year, (ii) project; and (b) what are the spending projections year over year for the additional projects related to NORAD modernization with separate funding sources, including, but not limited to, NORAD Cloud-Based

chacun (i) la date, (ii) le montant, (iii) l'objet du paiement; b) pour chaque paiement qui était un remboursement, quels sont les détails, y compris (i) l'objet du remboursement, (ii) le montant, (iii) le fournisseur, (iv) le lieu? – Document parlementaire n° 8555-441-3049.

Q-3050 – M. Lake (Edmonton–Wetaskiwin) – En ce qui concerne l'ARC et le crédit d'impôt pour personnes handicapées (CIPH), pour le plus récent exercice pour lequel des données sont disponibles : a) combien d'évaluations initiales ont été réalisées et examinées; b) combien de nouvelles évaluations ont été réalisées et examinées; c) combien de demandes initiales de CIPH déposées pour a) et b) ont été approuvées; d) combien de demandes initiales de CIPH déposées pour a) et b) ont été rejetées et portées en appel; e) quel est le nombre de demandes de CIPH déposées pour d) qui ont été approuvées; f) combien de cas en a) à e) concernaient précisément le diagnostic de l'autisme? – Document parlementaire n° 8555-441-3050.

Q-3051 – M. Davidson (York–Simcoe) – En ce qui concerne le supplément de la remise canadienne sur le carbone pour les communautés rurales, ventilé par année depuis la mise en place du supplément pour les communautés rurales : quel était le total (i) du montant du supplément payé, (ii) du nombre de bénéficiaires du supplément, ventilés par chaque circonscription fédérale admissible au supplément pour les communautés rurales? – Document parlementaire n° 8555-441-3051.

Q-3052 – M. Epp (Chatham-Kent–Leamington) – En ce qui concerne l'Autorité du pont Windsor-Détroit : a) quelle était la valeur finale du contrat payé à CIMA+ pour son travail sur le projet de pont international Gordie-Howe; b) à quelle date a eu lieu chacun des paiements versés à CIMA+? – Document parlementaire n° 8555-441-3052.

Q-3054 – M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale et la définition de dépense de défense que donne l'OTAN, à savoir « un paiement effectué par un gouvernement national dans le but exprès de répondre aux besoins des forces armées du pays ou de ses Alliés » : quelles sont les dépenses des autres ministères gouvernementaux admissibles incluses dans les calculs des dépenses de défense du Canada, ventilées par (i) ministère, (ii) exercice financier à partir de 2015, (iii) type ou catégorie de dépenses, (iv) valeur en dollars? – Document parlementaire n° 8555-441-3054.

Q-3055 – M. Bezan (Selkirk–Interlake–Eastman) – En ce qui concerne le ministère de la Défense nationale et la modernisation du NORAD : a) quelles sont les projections des dépenses annuelles liées à la modernisation du NORAD annoncée en juin 2022, jusqu'à l'achèvement de tous les projets énumérés, ventilé par (i) exercice, (ii) projet; b) combien devraient coûter annuellement les projets additionnels liés à la modernisation du NORAD, mais bénéficiant de sources de financement distinctes, y compris,

Command and Control (CBC2), Crossbow and Air Navigation Aid Systems Replacement (AirNAS), Advanced Short-Range Missile (ASRM) and Medium Range Air-to-Air Missile (MRAAM), broken down by (i) fiscal year, (ii) project, (iii) funding envelope, and including any funding committed by the United States? — Sessional Paper No. 8555-441-3055.

Q-3056 — Mr. Carrie (Oshawa) — With regard to the government's response to Order Paper Question Q-2741 relating to Statistics Canada (StatCan) and released data of provisional deaths and excess mortality during the time frames of June 13-27, 2022, July 4-18, 2022, and July 25-August 29, 2022: (a) what are the timeframe-matched denominators (i.e., the total number of individuals by vaccination status by dose and by age group) for each of the following vaccination status categories (i) COVID-19 cases following vaccination, (ii) COVID-19 cases in the unvaccinated, (iii) deaths following vaccination according to doses 1, 2 and 3, (iv) deaths in the unvaccinated; (b) what steps were taken to investigate the underlying reasons for this unusual finding of excess deaths in young persons; (c) why is there a discrepancy between the data that was released on the StatCan website for "other ill-defined and unspecified causes of mortality" in 2022 and the value provided in the government response to Order Paper Question Q-1115 for the same year and same category; and (d) what are the details of the memo drafted by the PCO in May 2021 which instructed recipients to skew statistics to minimize the impact of vaccine-related deaths or injuries, including (i) which agencies or entities and which specific officials received this memo, (ii) how did the agencies or entities carry out the PCO's instructions vis-a-vis statistical skewing, (iii) who at each agency or entity signed off on the report of the data? — Sessional Paper No. 8555-441-3056.

QUESTION OF PRIVILEGE

The House resumed consideration of the motion of Mr. Scheer (Regina—Qu'Appelle), seconded by Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable);

And of the amendment, as amended, of Mr. Berthold (Mégantic—L'Érable), seconded by Mr. Perkins (South Shore—St. Margarets);

And of the subamendment of Mr. Kelly (Calgary Rocky Ridge), seconded by Mr. Falk (Provencher).

The debate continued.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), a paper deposited with the Clerk of the House was laid before the House as follows:

— by Mr. Anandasangaree (Minister of Crown-Indigenous Relations) — Report of the British Columbia Treaty Commission for the fiscal year ended March 31, 2024, pursuant to the British Columbia Treaty Commission Act, S.C. 1995, c. 45, sbs. 21(3). —

mais sans s'y limiter les solutions de commandement et contrôle infonuagique, le remplacement des systèmes d'aide à la navigation aérienne, les missiles perfectionnés à courte portée et les missiles air-air à moyenne portée, ventilé par (i) exercice, (ii) projet, (iii) enveloppe, y compris le financement promis par les États-Unis? — Document parlementaire n° 8555-441-3055.

Q-3056 — M. Carrie (Oshawa) — En ce qui concerne la réponse du gouvernement à la question Q-2741 inscrite au Feuilleton concernant Statistique Canada (StatCan) et les données publiées sur le nombre provisoire de décès et la surmortalité pendant les périodes allant du 13 au 27 juin 2022, du 4 au 18 juillet 2022, et du 25 juillet au 29 août 2022 : a) quels sont les dénominateurs correspondant à la période (c.-à-d. le nombre total de personnes par statut vaccinal, par dose et par groupe d'âge) pour chacune des catégories de statut vaccinal suivantes (i) cas de COVID-19 après la vaccination, (ii) cas de COVID-19 chez les personnes non vaccinées, (iii) décès après 1, 2 et 3 doses de vaccin, (iv) décès parmi les personnes non vaccinées; b) quelles mesures ont été prises pour enquêter sur les raisons sous-jacentes de ce constat inhabituel de surmortalité chez les jeunes; c) pourquoi y a-t-il des différences entre les données publiées sur le site Web de StatCan pour les « autres causes de mortalité mal définies et non précisées » en 2022 et la valeur indiquée dans la réponse du gouvernement à la question Q-1115 inscrite au Feuilleton pour la même année et la même catégorie; d) quels sont les détails de la note rédigée par le BCP en mai 2021, qui demandait aux destinataires de fausser les statistiques afin de minimiser l'impact des décès ou des problèmes causés par les vaccins, notamment (i) quels organismes ou quelles entités et quels fonctionnaires précis ont reçu cette note, (ii) comment les organismes ou entités ont exécuté les instructions du BCP concernant le fait de fausser les statistiques, (iii) qui, dans chaque organisme ou entité, a signé le rapport contenant les données? — Document parlementaire n° 8555-441-3056.

QUESTION DE PRIVILÈGE

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Scheer (Regina—Qu'Appelle), appuyé par M. Berthold (Mégantic—L'Érable);

Et de l'amendement, tel que modifié, de M. Berthold (Mégantic—L'Érable), appuyé par M. Perkins (South Shore—St. Margarets);

Et du sous-amendement de M. Kelly (Calgary Rocky Ridge), appuyé par M. Falk (Provencher).

Le débat se poursuit.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, un document remis au greffier de la Chambre est déposé à la Chambre comme suit :

— par M. Anandasangaree (ministre des Relations Couronne-Autochtones) — Rapport de la Commission des traités de la Colombie-Britannique pour l'exercice terminé le 31 mars 2024, conformément à la Loi sur la Commission des traités de la Colombie-Britannique, L.C. 1995, ch. 45, par. 21(3). — Document

Sessional Paper No. 8560-441-37-04. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Indigenous and Northern Affairs*)

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

parlementaire n° 8560-441-37-04. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des affaires autochtones et du Nord*)

AJOURNEMENT

À 14 h 30, le Président ajourne la Chambre jusqu'à lundi, à 11 heures, conformément à l'article 24(1) du Règlement.